

Premios Sidewise

Historia alternativa

Mariano Villarreal

Los artículos que aparecen en esta sección obedecen a un intento de recopilar y difundir los diferentes premios del fantástico, no sólo de ciencia ficción y fantasía, sino también de terror y géneros afines. Dada la vastedad de títulos a tratar, muchos de ellos en ediciones minoritarias, descatalogadas o inéditas en castellano, nuestro enfoque es necesariamente modesto y procura reflejar la opinión mayoritaria de los lectores, con una calificación genérica que huye de valoraciones personales.

Fundamentos

El Premio *Sidewise* para "historia alternativa" fue concebido en 1995 con el objetivo de

galardonar las mejores obras encuadrables dentro de esa temática publicadas en inglés durante el año previo. Consta de dos categorías: "Extensión breve", para historias de menos de 60.000 palabras: relatos, novelas cortas y poemas; y "Extensión larga", para más de 60.000: novelas y series. Excepcionalmente, puede distinguir con un "Premio especial" trabajos de singular relevancia, particularmente con carácter retroactivo. Es otorgado por un pequeño y permanente jurado de aficionados a la ciencia ficción y la Historia. Se falla durante la WorlCon o Convención Mundial de Ciencia Ficción y no posee dotación económica aunque entrega placa y certificado acreditativo.

Curiosidades y anécdotas

La "historia alternativa" es un subgénero que especula acerca de hipótesis como "qué hubiera pasado si...": Hitler hubiera ganado la Segunda Guerra Mundial o el Sur hubiera derrotado al Norte en la Guerra Civil Americana. Habitualmente, existe un "punto Jumar", un suceso a partir del cual la historia alteró su curso. Es especialmente interesante comprobar el papel de determinados personajes históricos en el nuevo orden mundial.

El Premio *Sidewise* debe su nombre al relato de **Murray Leinster** "Sidewise in Time" (1934), en el cual una extraña tormenta causa que porciones de la Tierra se intercambien con sus análogos de otras líneas del tiempo. Aunque, teóricamente, repasa las mejores obras publicadas en inglés, en la práctica no se

Sidewise Awards for Alternate History



consideran bastantes títulos editados originalmente en Gran Bretaña, Canadá o Australia hasta que no se publican o distribuyen en Estados Unidos. De cualquier forma, cualquiera puede recomendar títulos y/o remitir ejemplares para su valoración.

La categoría de "Extensión larga" permite nominar novelas seriadas en varios volúmenes; es decir, títulos agrupados que independientemente carecen de identidad individual, a diferencia de aquellos pertenecientes a series. Hasta la fecha, sólo han sido entregados tres "Premios especiales": **Sprague de Camp** (1995) por trabajos seminales en la materia, **Robert Sobel** (1997) por *Want of a Nail...*; *If Burgoyne Had Won at Saratoga*, y **Randall Garrett** (1997) por el conjunto de historias sobre Lord Darcy, un investigador criminal en un mundo donde la magia es real.

Entre los autores habituales encontramos al patrioter **Harry Turtledove** (dos veces ganador y nominado en prácticamente todas las ediciones), **Stephen Baxter** (vencedor en ambas categorías), **Robert Silverberg** (4 relatos nominados) o **Kim Newman**... En la categoría de "Extensión breve", numerosos finalistas han salido de revistas como *Asimov's* (8), *Interzone* (6) y *The Magazine of Fantasy & SF* (4), además de antologías como *One Lamp* (**Gordon van Gelder**), *Roma Eterna* (**Robert Silverberg**) o las diferentes ediciones de *Year's Best SF* (**Garner**

Dozois). Hasta la fecha, sólo «Conocer al dragón» de Silverberg (*Horizontes lejanos*, 1999) ha sido editado en castellano, aunque muchos relatos sean fácilmente descargables en la web en versión original. Como curiosidad, podemos resaltar que «Xochiquetzal», de

Carla Cristina Pereira, finalista del año 2000, fue traducido originalmente del portugués y «The Eighth Register», de **Alain Bergeron**, vencedor del año 1999, del francés.

El *Sidewise* está apoyado por el sitio *Uchronia* (<http://www.uchronia.net/>), una web que mantiene una relación de más de 2.400 entradas (entre novelas, relatos y ensayos) relacionadas con la historia alternativa. Incluye un buscador por idiomas, que referencia una quincena de títulos escritos originalmente en castellano (no están todos los que son, pero sí son todos los que están) entre casi un centenar de traducciones. Toda contribución es bienvenida.

La "Lista de Lectura" para el año 2003, previa al listado oficial de candidatos, incluye títulos curiosos como: «El día que hicimos la Transición», de **Ricard de la Casa** y **Pedro Jorge Romero** (*Cosmos Latinos*, Molina-Gavilán) o *Anarquía: An alternate History of the Spanish Civil War*, de **Brad Linaweaver** y **J. Kent Hastings**.

Gracias a la hibridación de géneros y al soporte de grandes clásicos (*El hombre en el castillo*, *Lo que el viento se llevó*), el último decenio ha experimentado un resurgir de obras de esta temática; títulos que priman aspectos especulativos en sentido amplio, como historia alternativa, universos paralelos o viajes en el tiempo, sin descuidar los literarios, y donde el carácter ucrónico de la trama puede ser esencial o un mero factor ambiental. No obstante, pocos ganadores o finalistas

del *Sidewise* han sido merecedores de galardones adicionales y, como resultado, apenas un puñado de títulos han sido publicados en España. Una situación injusta que esperemos sea pronto reparada.

Obras ganadoras

The Severed Wing

—Martin J. Gidron

En un s. XX alternativo, el Tratado de Versalles puso fin a la Primera Guerra Mundial, impidió el ascenso de Hitler, la Segunda Guerra Mundial y el posterior Holocausto. Sin embargo, el antisemitismo persiste en Europa, por lo que el joven Janusz Spiegelman huye de Polonia a América, donde subsiste como redactor para un diario judío. Paulatinamente, todo su mundo comienza a desmoronarse a favor de una realidad donde está cada vez más presente el Holocausto. **Gidron**, autor de literatura judía, urde una novela breve pero intensa, comprometida y de fuerte contenido distópico, con detalles de gris ironía que refuerzan el paralelismo entre ambos mundos.

Ruled Britannia

—Harry Turtledove

En 1588, la Armada Invencible invade Inglaterra. Diez años después, la reina Elizabeth languidece en la Torre de Londres; Isabel, hija de Felipe II, gobierna la isla y restaura la religión católica y la Inquisición. En un ambiente de descontento popular y represión religiosa, el dramaturgo **William Shakespeare** es impelido por el oficial **Lope de Vega** a escribir una obra que ensalce las virtudes de la monarquía española, mientras seguidores de la reina cautiva le reclaman un drama que encienda la revuelta. **Turtledove** retrata personajes y situaciones con verosimilitud gracias a su dominio de este periodo histórico y la obra del bardo universal, aunque la atractiva premisa argumental se va diluyendo a causa de un desarrollo excesivamente largo. Entretenedora.

The Children's War

—J. N. Stroyar

Alemania ganó la Segunda Guerra Mundial e instauró el Tercer Reich. Cin-

cuenta años después, dos hombres se afanan por socavar el régimen: Peter Halifax, un inglés miembro de la Resistencia, detenido, torturado y condenado durante años en un campo de concentración; y Richard Traugott, un oficial nazi que oculta bajo una doble identidad sus esfuerzos por acelerar la caída del Reich. La autora pasó una década documentándose para debutar con esta larguísima novela, realista, dura y excepcionalmente elaborada, que denuncia además la pasividad del mundo libre, la Unión Norteamericana, y su interés puramente sensacionalista ante la barbarie.

Ash: A Secret History

—Mary Gentle

En la Europa del s. XV, Burgundy es un rico e independiente ducado. Ash, una muchacha que creció al amparo de un campamento militar, encabeza un ejército mercenario que debe enfrentarse al poder de Cartago y sus máquinas de guerra impulsadas por una ciencia desconocida. Pero Ash cuenta con la ayuda de una extraña voz (¿una IA estratega?) que le instruye en tácticas militares.

Todo esto se revela en el manuscrito que traduce el historiador Pierce Ratcliff, que muestra sutiles diferencias con la historia real. Mezcla de fantasía e historia alternativa, esta excelente recreación de la Europa medieval cuenta con vívidas escenas de batalla, aventura e intriga. En EUA fue dividido en cuatro volúmenes por razones comerciales.

Resurrection Day

—Brendan DuBois

Tras la crisis de los misiles cubana, la situación internacional derivó en una guerra nuclear que devastó Rusia, golpeó duramente América y alzó a Gran Bretaña como principal potencia mundial. Una década después, Carl Landry, veterano de gue-

rra reconvertido en periodista, escribe un reportaje sobre el asesinato de un militar retirado que es censurado por el Ejército. Su curiosidad, alentada por una reportera del *Times*, le llevará a investigar qué se escondió tras la versión oficial de los hechos y encontrar evidencias de un complot internacional para revertir el curso de la historia americana. *Thriller* político que refleja una América alternativa coherente, que ha sido comparada inevitablemente con *Patria*, de **Robert Harris**.

Haciendo historia

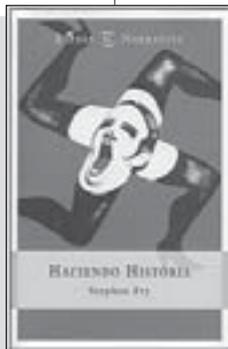
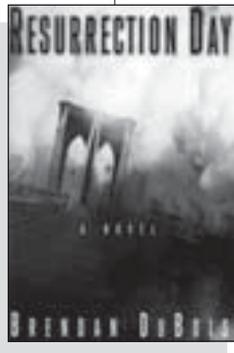
—Stephen Fry

Michael Young es un prometedor historiador que acaba de terminar su tesis doctoral sobre la figura de Hitler. De forma casual, conoce a Leo Zuckerman, un científico atormentado por su pasado, que ha inventado una máquina capaz de viajar por el tiempo. Ambos deciden modificar el curso de la historia para impedir el nacimiento del dictador, pero los acontecimientos darán un giro sorprendente y disparatado. Con un desbordante sentido del humor, el actor **Stephen Fry**, nominado al Globo de Oro por su papel en *Wilde*, de **Brian Gilbert**, construye una sólida novela, de estilo algo irregular pero salpicada de anécdotas chispeantes e ingeniosas, centrada en su filosófico y torpe protagonista.

How Few Remain

—Harry Turtledove

En 1862, gracias al apoyo de Francia y Gran Bretaña, el Sur derrotó al Norte en la Guerra de Secesión americana. Tras 20 años de tensas relaciones, la Confederación adquiere nuevos territorios al arruinado Imperio Mejicano. Estados Unidos declara la guerra e invade el Sur con ánimo de reunificación. Se inicia así la Segunda Guerra Civil Americana. **Turtledove**, escritor consagrado a la historia alternativa, retoma uno de los argumentos más recurrentes, aderezándolo con nume-



rosos detalles históricos y personajes ilustres ocupando roles sorprendentes, como Lincoln predicando el socialismo. Una novela coral que reproduce la Primera Guerra Mundial en tierras americanas y que resulta más del agrado del lector americano que europeo.

Voyage

—Stephen Baxter

El presidente Kennedy sobrevivió a su intento de asesinato. Este hecho propulsó enormemente la carrera espacial y, ya en plena administración Nixon, se planea el primer viaje tripulado a Marte para 1986. Tres astronautas componen la misión: Natalie Cork, geóloga y primera mujer en el espacio; Ralph Gershon, afroamericano y veterano de Vietnam; y

Gregory Dana, un científico que detesta a sus homólogos alemanes expertos en cohetes. Baxter construye una novela plausible que presenta el proyecto *Ares* como consecuencia lógica del *Apollo*, desechando la vía del trasbordador espacial. Interés centrado en los detalles tecnológicos, personajes estereotipados y un desastre similar al *Apollo XIII* componen una novela muy en la línea del autor.

Pasquale's Angel

—Paul J. McAuley

En la Florencia de 1518, el Renacimiento da paso a una precoz Revolución Industrial merced a los asombrosos dispositivos creados por Leonardo da Vinci, mientras los Rafaelistas, ar-

tistas y antitecnólogos, claman por su excomunión. Pasquale di Cione, un aprendiz de pintor, se ve involucrado en la investigación de una cadena de asesinatos. Junto al comentarista político Niccolo Machiaveglii, desvelarán conspiraciones en cadena que incluyen la demonología del profeta Savonarola. Un libro ambicioso y a ratos brillante, donde la Florencia del Renacimiento aparece vívidamente retratada, aunque el misterio a resolver, un asesinato en habitación cerrada, no brille a la altura ni los personajes sean demasiado coherentes con su época.

Más información en la página oficial: <http://www.uchronia.net/sidewise/>. Y en la siguiente entrega el Premio UPC. **S**

RELACIÓN DE PREMIADOS: EXTENSIÓN CORTA

2002 ●●	"Empire" "We Come not to Praise Washington" "The Invisible Empire" "With Caesar in the Underworld" "The Last Ride of German Freddie"	William Sanders Charles Coleman Finlay John Kessel Robert Silverberg Walter Jon Williams	SJ <i>Alternate Generals II</i> <i>Magazine of F&SF</i> (agosto) / <i>One Lamp Conjunctions: 39, The New Wave Fabulists</i> <i>Asimov's SF</i> (oct/nov) / <i>Roma Eterna Worlds that Weren't</i>
2001 ●●	"The Human Front" "First to the Moon"	Ken MacLeod S.Baxter & S.Bradshaw	SJ <i>Year's Best SF, 19th Collection</i> <i>Spectrum SF</i> n°6
2000 ●●●	"Seventy-Two Letters" "HMS Habakkuk" "A Very British History" "The Other Side of Midnight: Anno Dracula 1981" "Xochiquetzal"	Ted Chiang Eugene Byrne Paul J. McAuley Kim Newman Carla Cristina Pereira	SJ HY H F ST SE LN4 <i>Vanishing Acts</i> <i>Interzone</i> n° 155 (mayo) <i>Interzone</i> n° 157 (julio) <i>The Vampire Sextette</i> <i>Altair</i> n°6/7 (abril)
1999 ●●●	"The Eighth Register" "Secret History of the Ornithopter" "Conocer al dragón" "A Hero of the Empire"	Alain Bergeron Jan Lars Jensen Robert Silverberg Robert Silverberg	SJ <i>Northern Suns</i> <i>Magazine of F&SF</i> (junio) / <i>One Lamp Far Horizons</i> / <i>Roma Eterna</i> <i>Magazine of F&SF</i> (oct/nov) / <i>Roma Eterna</i> / <i>One Lamp</i>
1998 ●●●	"The Summer Isles" "The Wire Continuum" "Waiting for the End" "US"	Ian R. MacLeod S. Baxter & A.C. Clarke Robert Silverberg Howard Waldrop	SJ F H ST3 AS2 LN5 <i>Asimov's</i> (oct/nov) <i>Playboy</i> (enero) <i>Asimov's</i> (oct/nov) / <i>Roma Eterna</i> <i>Event Horizon</i>
1997 ●●●	"The Undiscovered" "For the Strength of the Hills" "The King of Poland's Foot Cavalry" "Teddy Bears' Picnic"	William Sanders Lee Allred Roland J. Green Kim Newman & E. Byrne	SJ H NN ST AS2 LN21 <i>Asimov's</i> (marzo) / <i>Year's Best SF, 15th Collection</i> <i>L. Ron Hubbard Presents Writers of the Future Vol. XIII</i> <i>Alternate Tyrants</i> <i>Interzone</i> n° 122-123 (ago-sep) / <i>Back in the USSA</i>
1996 ●●	"Foreign Devils" "Age of Aquarius" "The Miracle of Ivar Avenue" "Abdication Street" "Resurrection"	Walter Jon Williams William Barton John Kessel Kim Newman & E. Byrne Mark W. Tiedemann	SJ <i>Asimov's</i> (enero) / <i>War of the Worlds: Global Dispatches</i> / <i>Year's Best SF, 14th Collection</i> <i>Asimov's</i> (mayo) <i>Asimov's</i> (sept) / <i>The Pure Product</i> <i>Interzone</i> n° 105 (marzo) / <i>Back in the USSA</i> <i>War of the Worlds: Global Dispatches</i>
1995 ●●●	"Brigantia's Angels" "From Whom All Blessings Flow" "Brute Skill" "Receding Horizon" "The Lincoln Train" "Must and Shall" "You Could Go Home Again"	Stephen Baxter Stephen Dedman David Garnett J. Lethem & C. Scholz Maureen McHugh Harry Turtledove Howard Waldrop	SJ <i>Interzone</i> n° 91 (enero) <i>Asimov's</i> (abril) / <i>Centaurus</i> <i>Interzone</i> n° 93 (marzo) <i>Crank!</i> n° 5 (verano) <i>Magazine of F&SF</i> (abril) / <i>Year's Best SF, 13th Collection</i> / <i>One Lamp</i> <i>Asimov's</i> (nov) / <i>Nebula Awards 32</i> <i>On Omni On-Line</i> (junio) / <i>Going Home Again</i>

RELACIÓN DE PREMIADOS: EXTENSIÓN LARGA

2002	●●● The SeverEd Wing ●● Ruled Britannia <i>The Separation</i> <i>The Year of the Hangman</i> <i>The Peshawar Lancers</i>	Martin J. Gidron Harry Turtledove Christopher Priest Gary Blackwood S.M. Stirling	SI L15 Inédito SI Anunciada en Albemuth Anunciada en Minotauro Inédito Inédito
2001	●●● The Children's War <i>La Edad de la Sinrazón</i> - <i>El cañón de Newton</i> - <i>El algoritmo de los Malakinm</i> - <i>Empire of Unreason</i> - <i>The Shadows of God</i> <i>Chronospace</i>	J.N. Stroyar J. Gregory Keyes Allen Steele	SI Inédito Timun Mas – Fantasía Épica, 1 Timun Mas – Fantasía Épica, 2 Inédito Inédito Inédito
2000	●● Ash: A Secret History - <i>A Secret History</i> - <i>Carthage Ascendant</i> - <i>The Wild Machines</i> - <i>Lost Burgundy</i> <i>Inca: The Scarlet Fringe</i> <i>Nantucket Trilogy</i> - <i>Island in the Sea of Time</i> - <i>Against the Tide of Years</i> - <i>On the Oceans of Eternity</i>	Mary Gentle Suzanne Allés Blom S.M. Stirling	SI B C T CA2 LF5 Inédito Inédito Inédito
1999	●● Resurrection Day	Brendan DuBois	SI Inédito
1998	●● Haciendo historia <i>Dinosaur Summer</i> <i>Climb the Wind</i>	Stephen Fry Greg Bear Pamela Sargent	SI Espasa-Calpe Inédito Inédito
1997	●● How Few Remain <i>Time on my Hands: A Novel</i> <i>Jack Faust</i>	Harry Turtledove Peter Delacorte Michael Swanwick	SI N Gran Guerra-2/4 Inédito Inédito Inédito
1996	●● Voyage <i>Observadores del pasado</i> <i>The Hammer & Cross Trilogy</i> - <i>The Hammer and the Cross</i> - <i>One King's Way</i> - <i>King and Emperor</i> <i>Worldwar</i> - <i>In the Balance</i> - <i>Tilting the Balance</i> - <i>Upsetting the Balance</i> - <i>Striking the Balance</i>	Stephen Baxter Orson Scott Card H. Harrison & John Holm Harry Turtledove	SI C L11 Inédito Ed. B. – Nova, 109 Inédito Inédito
1995	●● Pasquale's Angel <i>The Two Georges</i> <i>El sangriento Barón Rojo</i>	Paul J. McAuley R.Dreyfuss & H.Turtledove Kim Newman	SI C AD L29 Inédito Inédito Timun Mas – Fantasía Terror Anno Drácula-2/3

RELACIÓN DE PREMIOS

A	Aurora (Canadá)	I	Ignotus (España)	NN	Nebula (novela corta)
AD	August Derleth (G. Bretaña)	K	Kurd Lasswitz (Alemania)	P	Prometheus (CF libertaria)
AS	Asimov's Reader Poll (revista)	L	Locus cf	SE	Seiun (Japón)
B	British SF (Gran Bretaña)	LF	Locus Fantasía	SI	Sidewise (Historia Alternativa)
C	Arthur C. Clarke	L1	Locus Primera Novela	ST	Theodore Sturgeon
CA	J. W. Campbell	LN	Locus (novela corta)	T	James Tiptree, Jr. (rol sexual)
CH	SF Chronicle	N	Nebula	rT	Retrospective James Tiptree, Jr.
D	Philip K. Dick				
DI	Ditmar (Australia)				
F	Mundial de Fantasía				
G	Gigamesh CF (España)				
H	Hugo (novela corta)				
HY	Hayakawa's SF magazine				



ICONOGRAFÍA

Con el cuadrado, 1º en el premio indicado

Sin cuadrado, fue nominado o finalista

■ Película / Proyecto



Clásico



Muy Recomendable



Interesante



Prescindible